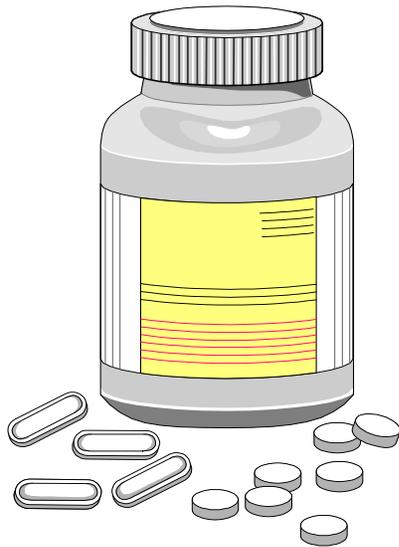


Hechos para Consumidores

No Se Deje Engañar Por Informes Falsos Sobre La Salud

(Fraudulent Health Claims: Don't Be Fooled)



Comisión Federal de Comercio
Oficina de Protección al Consumidor
Oficina de Educación del Consumidor y de
los Negocios (202) 326-3650
Mayo de 1996

Producido con la cooperación de la
Administración de Alimentos y Drogas.
99-1249-S

Trágicamente, miles millones de dólares de los consumidores son malgastados en tratamientos y productos no comprobados, inútiles y fraudulentamente puestos al mercado para el cuidado de la salud. Además de malgastar el dinero, algunos de los consumidores con problemas serios de salud gastan tiempo valioso antes de buscar el tratamiento adecuado. Para agravar aún más la situación, algunos productos pueden causar daños serios y hasta poner en peligro la vida.

Afortunadamente, existen maneras de reconocer si afirmaciones hechas con respecto a la salud son legítimas. Este folleto le ayudará reconocer los alegatos falsos y sin respaldo. El folleto describe algunas de las áreas típicas donde florece el fraude y cómo usted puede protegerse.



Descubriendo las Promesas Falsas

Recuerde la regla más elemental para evaluar las afirmaciones sobre la salud. Afirmaciones de beneficios exagerados usualmente no resultan ciertas. Aprenda a reconocer las frases típicas y las artimañas comúnmente usadas en el mercado para engañar a los consumidores:

- ◆ Se anuncia el producto como una rápida y efectiva cura para un gran número de enfermedades, o para un dolor que no ha sido diagnosticado.
- ◆ Usa el vendedor ciertas palabras claves como “descubrimiento científico,” “cura

milagrosa,” “producto exclusivo,” “ingrediente secreto,” o “remedio antiguo.”

- ◆ Alega el vendedor que la profesión médica o investigadores científicos han conspirado para suprimir el producto.
- ◆ La propaganda usada incluye testimonios sin documentación alguna, que aseguran que el producto ha dado resultados sorprendentes.
- ◆ Se anuncia el producto como “disponible solo de una fuente” y por lo tanto se requiere pago adelantado.

Además, desconfíe de clínicas que requieren que el paciente viaje lejos para ser tratado. Mientras que muchas clínicas ofrecen tratamientos efectivos, algunas ofrecen “curas” que no han sido comprobadas ni autorizadas, curas que son completamente inútiles y posiblemente peligrosas. Por otra parte, los médicos que ejercen en tales clínicas a veces trabajan sin licencia o sin la especialización necesaria. Por estas razones, antes de comprometerse con una de esas clínicas, debería usted hacer una cuidadosa investigación de la clínica por medio de las autoridades de la salud en el área donde se encuentre la clínica.

Finalmente, desconfíe de las promesas que “garantizan la devolución de su dinero.” Muchos negocios que hacen falsas afirmaciones sobre productos o tratamientos de la salud tienen una existencia transitoria o efímera; por lo tanto, operadores de este tipo de negocio no

estarán presentes para responder a una demanda por la devolución de dinero.



Causas del Éxito de los Fraudes de la Salud

El fraude de la salud es un negocio que trafica en esperanzas falsas.

Acecha principalmente a las personas que padecen enfermedades que no tienen cura como el SIDA, la artritis, el esclerosis múltiple y algunas formas de cáncer. Prospera de las ilusiones de quienes buscan la vía fácil y los atajos para perder peso o mejorar la apariencia personal. Los vendedores que se dedican a realizar estos fraudes hacen enormes ganancias porque prometen curas rápidas y soluciones fáciles para mejorar la salud y el atractivo personal.



Problemas Médicos que Frecuentemente Atraen los Fraudes de la Salud

Cáncer

Debido a que un diagnóstico de cáncer puede causar sentimientos de ansiedad y desesperación, muchas personas con este mal se inclinan a recurrir a remedios que no han sido comprobados o a clínicas que prometen la curación. Aunque algunos pacientes de cáncer hayan encontrado algún alivio por su participación en legítimas pruebas clínicas de terapias experimentales, otros han malgastado su dinero y su tiempo en tratamientos ineficaces y fraudulentos.

Para evaluar mejor los alegatos de las curas del cáncer, hay que recordar que hasta ahora no existe aparato alguno o remedio capaces de tratar todos los tipos de cáncer. La palabra “cáncer” es tan sólo un nombre que se le ha dado a un vasto número de enfermedades que requieren diferentes formas de tratamiento que deben ser recetadas por un médico.

Para más información sobre las primeras señales del cáncer, llame a la oficina de la Sociedad Americana del Cáncer, listada en las Páginas Amarillas de su guía telefónica. Si desea ordenar publicaciones sobre la investigación científica del cáncer y el tratamiento de esta enfermedad, llame al Servicio de Información del Instituto Nacional del Cáncer al 1-800-422-6237.

SIDA y HIV

Personas diagnosticadas con el SIDA y la infección del HIV también pueden sentir la presión de probar drogas o tratamientos “experimentales.” Aunque existen tratamientos legítimos que pueden ayudar a extender la vida y mejorar la calidad de ésta en los pacientes del SIDA, hasta ahora no hay cura para la enfermedad. Probar drogas o tratamientos que no han sido comprobados es peligroso, costoso y demora cuidados médicos apropiados, además de que generalmente los gastos no son cubiertos por los seguros de salud.

No permita que nadie le presione para que tome una decisión inmediata para probar un producto o tratamiento que no ha sido comprobado. Pida tiempo para pensarlo y

para obtener más información de un médico o profesional de la salud informado. Los profesionales legítimos de la salud no se negarán a que el paciente busque información adicional. El gobierno de los Estados Unidos ha establecido un Servicio de Información Para el Tratamiento de SIDA-HIV, el cual se puede alcanzar llamando al 1-800-HIV-0440. Esta línea de información está atendida por especialistas en proveer información sobre la salud, quienes hablan inglés y español.

Artritis

Si usted se encuentra entre los 37 millones de estadounidenses que sufren alguna de las muchas formas de la artritis, no olvide que esta enfermedad invita la inundación de ofertas de productos y servicios fraudulentos. Esto se debe a que, hasta ahora, la ciencia médica no ha encontrado cura para la artritis. La Fundación de la Artritis aconseja que los síntomas de la enfermedad deben ser vigilados por un médico debido a que la condición se puede agravar si no se obtiene tratamiento apropiado.

Se ha calculado que alrededor de dos mil millones de dólares se gastan anualmente en remedios por la artritis que no han sido comprobados. Miles de “curas” basadas en suplementos dietéticos y naturales se venden para la artritis -- extractos de mejillón, pastillas de vitaminas, píldoras de hígado deshidratado y mezclas de miel y vinagre. Muchos científicos opinan que todavía no existe evidencia médica suficiente que indique que la falta de vitaminas y minerales es la causa de la artritis, o que

suplementos dietéticos alivian esta enfermedad. Para obtener una publicación gratis acerca de los remedios no comprobados, llame a la Fundación de la Artritis al teléfono 1-800-283-7800 (9:00 a.m. a 7:00 p.m., hora del este, de lunes a viernes), o escriba a: Arthritis Foundation, P.O. Box 19000, Atlanta, Georgia, 30326.



Precauciones con los Suplementos Dietéticos

Existen miles de suplementos dietéticos en el mercado. Muchos contienen minerales y vitaminas para suplementar la cantidad de estos nutrientes que se obtiene por medio de los alimentos. También hay una gran variedad de productos en el mercado que contienen sustancias tales como aminoácidos de alta potencia, sustancias botánicas, hierbas, extractos de animales y bioflavonoides.

Algunos suplementos dietéticos tienen beneficios documentados; los beneficios de otros todavía no han sido verificados y, por lo tanto, afirmaciones relacionadas con esos suplementos pueden ser falsos o engañosos. Por ejemplo, afirmaciones de que una persona puede comer todo lo que quiera y a la vez perder peso sin ningún esfuerzo, simplemente no son ciertas. Si usted desea perder peso, es preciso reducir el consumo de calorías en los alimentos o aumentar los ejercicios físicos para quemar las calorías. La mayoría de los expertos recomiendan ambos métodos. De la misma manera, no hay producto que tonifique los músculos sin esfuerzo o logre aumentar la consistencia muscular sin la ayuda de los

ejercicios. Argumentos sobre lo contrario son falsos. Otras afirmaciones dudosas se relacionan con productos que se anuncian como efectivos para curar el insomnio, hacer retroceder la calvicie, calmar sentimientos de ansiedad, curar la impotencia, aumentar la memoria y la vista, y retardar el proceso de la vejez.

Además de carecer de efectividad documentada, algunos de los suplementos dietéticos pueden ser peligrosos bajo ciertas condiciones de uso. Reportes de reacciones adversas a estos productos son vigilados por la Administración de Alimentos y Drogas para identificar problemas emergentes.

Según la Administración de Alimentos y Drogas, los ingredientes que se encuentran en suplementos dietéticos y que han causado serias dudas sobre su seguridad incluyen chaparral, consuelda, yohimbina, lobelia, camedrio, la corteza del sauce, la goma de guar, jin bu huan, ma huang, L-triptófano, fenilalanina, y germanio. Por otra parte, algunas vitaminas y minerales al tomarlos en dosis excesivas pueden ser causa de problemas en algunas personas. Entre ellos están incluidos vitamina A, niacina, vitamina B6, vitamina C, vitamina D, hierro y ácido fólico. No olvide que una etiqueta que indica que un producto es “natural” no garantiza la seguridad o la efectividad del producto.

Los consumidores que deciden tomar suplementos dietéticos deben siempre leer las etiquetas de los productos para determinar el porcentaje del Consumo Diario recomendado

de varias vitaminas y minerales que contienen los productos. Consulte con un profesional de la salud antes de tomar cualquier suplemento dietético, en particular si son para niños, adolescentes, personas de edad avanzada, enfermos crónicos y mujeres que están embarazadas o amamantando a un bebé.



Cómo Obtener Más Información o Reportar un Problema

- ◆ Para determinar el valor de un producto o tratamiento de salud, consulte con su farmacéutico, doctor u otro profesional de la salud.
- ◆ Para reportar a una compañía que usted cree que está haciendo propaganda fraudulenta sobre sus productos o tratamientos de salud, escriba a: Correspondence Branch, Federal Trade Commission, Washington, DC 20580.
- ◆ Para reportar a una compañía porque usted cree que sus productos están incorrectamente rotulados o porque ha sufrido efectos adversos serios asociados con el uso de algún suplemento dietético, llame a la oficina local de la Administración de Drogas y Alimentos.
- ◆ Para obtener información sobre algún hospital, clínica o centro de salud en particular, póngase en contacto con las autoridades de salud locales o del estado donde está ubicada la institución. Si la institución se encuentra en otro país,

póngase en contacto con las autoridades de salud del gobierno de ese país para asegurarse de que la institución esté autorizada para ejercer y esté adecuadamente equipada para ofrecer el tratamiento. Para recibir información sobre instituciones de salud en México, llame a la Secretaría de Salud del estado mejicano donde se encuentra la institución, de acuerdo con el siguiente listado telefónico de los estados mexicanos fronterizos con los Estados Unidos:

Baja California	(112) 201-38
Sonora	(62) 13-42-81
Chihuahua	(41) 13-38-05
Coahuila	(84) 15-57-33
Nuevo León	(8) 343-31-37
Tamaulipas	(131) 222-93

- ◆ Usted también puede ponerse en contacto con el Procurador General del estado o con la agencia local de consumidores para obtener más información o reportar algún problema. Estas oficinas se encuentran en su guía telefónica.

